

M.T.M. s.r.l.

Via La Morra, 1
12062 - Cherasco (Cn) - Italy
Tel. ++39 0172 48681
Fax ++39 0172 488237



Emulatore Sonda Lambda EOBD

EOBD Lambda Oxygen Sensor Emulator
Emulateur Sonde Lambda EOBD
Emulador Sonda Lambda EOBD

memory 5

cod. 06LB00020025

istruzioni di montaggio

*assembling instructions
instructions de montage
instrucciones de montaje*

schemi d'installazione ed elenco vetture

*installation diagrams and list of vehicles
schémas d'installation et liste des voitures
esquemas de instalación y lista de los vehículos*

Descrizione generale

L'emulatore "Memory 5" evita che si alteri la carburazione a benzina durante il funzionamento a gas. Questo impedisce che si accenda la spia di Check Engine durante il funzionamento a gas.

L'emulatore "Memory 5" è dotato dell'uscita sonda Lambda (filo Giallo) per la centralina controllo gas.

Attenzione

Con l'emulatore "Memory 5" il sistema diagnostico della vettura rimane attivo. Di conseguenza, è necessario che la carburazione a GAS della vettura sia corretta, in quanto la sonda lambda posteriore potrebbe rilevare delle anomalie di funzionamento provocando l'accensione della spia check-engine.

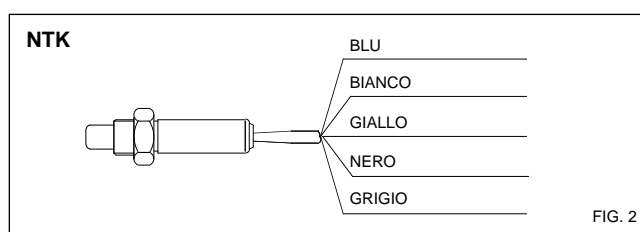
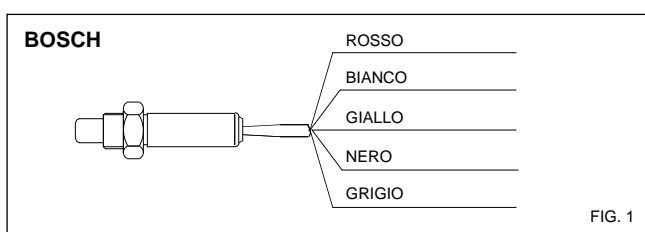
Per poter eseguire alla vettura una diagnosi del sistema d'iniezione originale è necessario che la vettura sia commutata a BENZINA.

Sonda Lambda Bosch a 5 fili (fig. 1)

Prima di effettuare l'installazione dell'emulatore verificare i colori della sonda Lambda PRIMA del catalizzatore.

Sonda Lambda NTK a 5 fili (fig. 2)

Prima di effettuare l'installazione dell'emulatore verificare i colori della sonda Lambda PRIMA del catalizzatore.

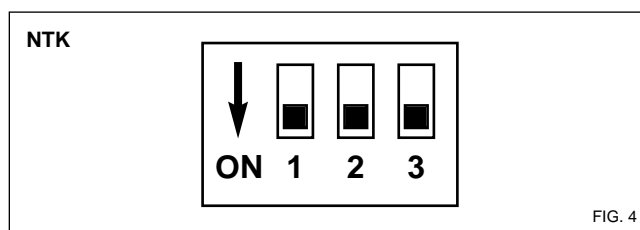
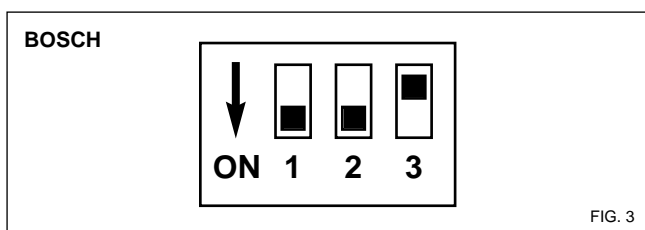


Regolazione microinterruttori per auto con iniezione Siemens e sonda lambda Bosch a 5 fili (fig. 3)

I Microinterruttori sono posizionati nella parte inferiore della scatola, sotto al tappo in gomma. Per un corretto funzionamento su questi tipi di vetture i microinterruttori devono essere regolati come da schema di fig. 3.

Regolazione microinterruttori per auto con iniezione Marelli e sonda lambda NTK a 5 fili (fig. 4)

I Microinterruttori sono posizionati nella parte inferiore della scatola, sotto al tappo in gomma. Per un corretto funzionamento su questi tipi di vetture i microinterruttori devono essere regolati come da schema di fig. 4.



Descrizione del funzionamento dei LED

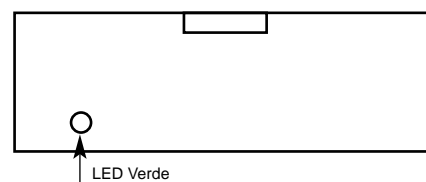
Il LED VERDE nella parte superiore della scatola fornisce, durante il funzionamento a gas, le seguenti informazioni:

LED VERDE

Acceso: L'emulatore funziona correttamente.

Lampeggiante o Spento: L'emulatore è alimentato ma vi sono dei problemi di connessione con la centralina d'iniezione (verificare il collegamento dei fili sulla presa diagnosi).

Spento: Emulatore non alimentato (verificare il collegamento dei fili Marrone, Verde e Nero).



General description

The "Memory 5" emulator prevents the petrol carburation from altering while running on gas. This saves the check-engine warning light from turning on while running on gas.

The "Memory 5" emulator is provided with the Lambda oxygen sensor outlet (Yellow wire) for the gas ECU.

Warning

With the "Memory 5" emulator the diagnostic system of the vehicle remains operating. It is consequently necessary for the GAS carburation of the vehicle to be correct, since the rear Lambda oxygen sensor could detect malfunctions by making the check-engine warning light turn on.

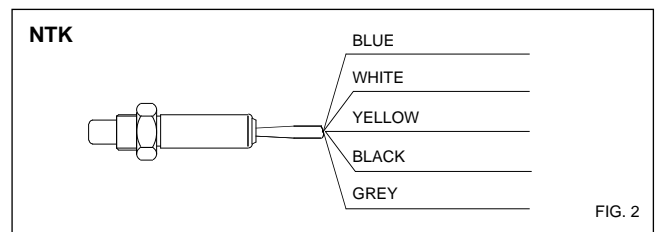
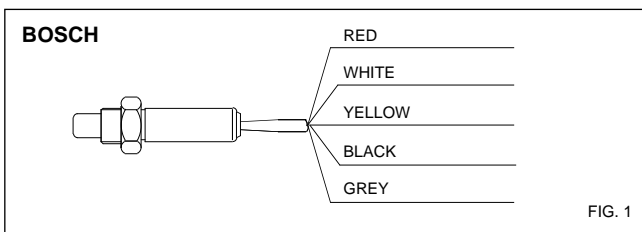
In order to carry out a diagnosis of the original injection system, the vehicle ought to change over to PETROL.

5-wire Bosch Lambda oxygen sensor (fig. 1)

Before installing the emulator, check the colours of the Lambda oxygen sensor BEFORE the catalyser.

5-wire NTK Lambda oxygen sensor (fig. 2)

Before installing the emulator, check the colours of the Lambda oxygen sensor BEFORE the catalyser.

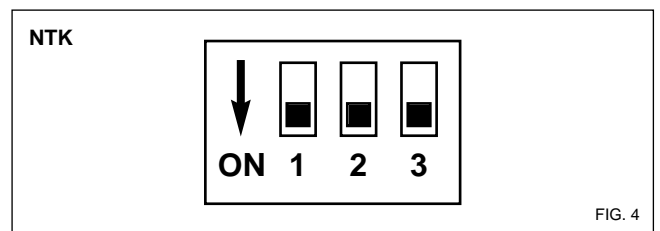
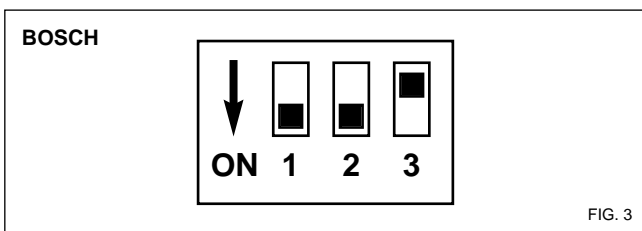


Adjustment of microswitches for vehicles with Siemens injection and 5-wire Bosch Lambda oxygen sensor (fig. 3)

The Microswitches are positioned in the box lower part, under the rubber cap. For a correct working on these types of vehicles the microswitches ought to be adjusted as per the diagram of the fig. 3.

Adjustment of microswitches for vehicles with Marelli injection and 5-wire NTK Lambda oxygen sensor (fig. 4)

The Microswitches are positioned in the box lower part, under the rubber cap. For a correct working on these types of vehicles the microswitches ought to be adjusted as per the diagram of the fig. 4.



Description of the LEDs working

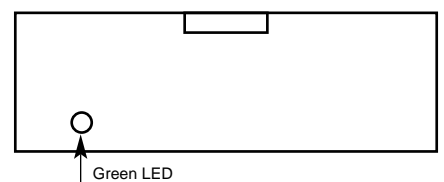
The GREEN LED in the box upper part supplies, while running on gas, the following data:

GREEN LED

On: The emulator works correctly.

Blinking or Off: The emulator is fed but there are some problems in the connection with the injection ECU (check the wiring on the diagnostic point).

Off: The emulator is not fed (check the connection of the Brown, Green and Black wires).



Description générale

L'émulateur "Memory 5" évite l'altération de la carburation à l'essence lorsque l'on roule au gaz. Ceci empêche l'allumage de la lampe témoin de check-engine lorsque l'on roule au gaz.

L'émulateur "Memory 5" est pourvu de la sortie sonde Lambda (fil Jaune) pour la centrale contrôle gaz.

Attention

Avec l'émulateur "Memory 5" le système diagnostique du véhicule reste actif. Par conséquent, il faut que la carburation au GAZ du véhicule soit correcte, parce que la sonde Lambda postérieure pourrait détecter des anomalies de fonctionnement en provoquant l'allumage de la lampe témoin check-engine.

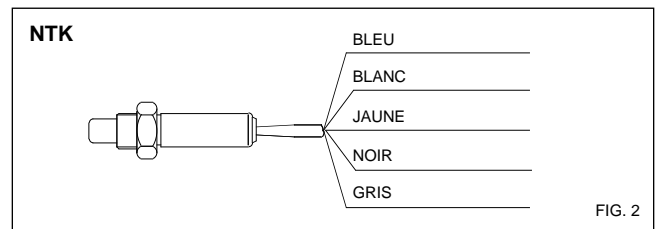
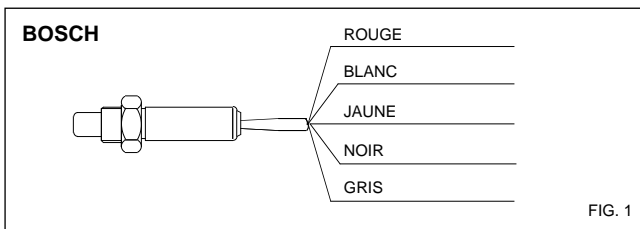
Pour effectuer sur le véhicule un diagnostic du système d'injection original, il faut que le véhicule soit commuté à l'ESSENCE.

Sonde Lambda Bosch à 5 fils (fig. 1)

Avant d'effectuer l'installation de l'émulateur, vérifier les couleurs de la sonde Lambda AVANT le catalyseur.

Sonde Lambda NTK à 5 fils (fig. 2)

Avant d'effectuer l'installation de l'émulateur, vérifier les couleurs de la sonde Lambda AVANT le catalyseur.

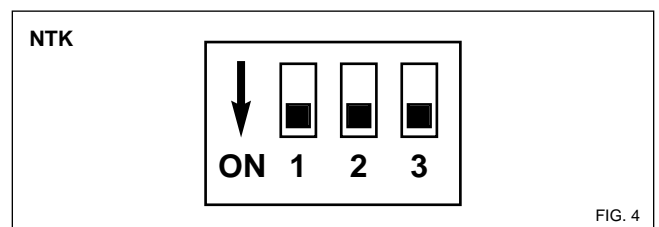
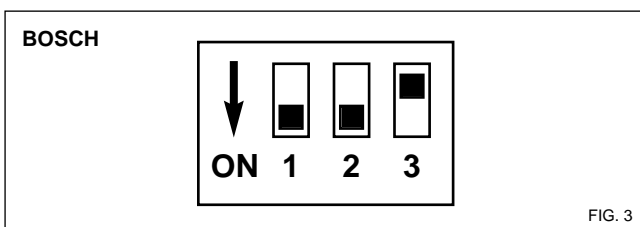


Réglage microinterrupteurs pour véhicules à injection Siemens et sonde lambda Bosch à 5 fils (fig. 3)

Les Microinterrupteurs sont positionnés dans la partie inférieure de la boîte, au-dessous du bouchon en caoutchouc. Pour un correct fonctionnement sur ces types de véhicules les microinterrupteurs doivent être réglés d'après le schéma de la fig. 3.

Réglage microinterrupteurs pour véhicules à injection Marelli et sonde lambda NTK à 5 fils (fig. 4)

Les Microinterrupteurs sont positionnés dans la partie inférieure de la boîte, au-dessous du bouchon en caoutchouc. Pour un correct fonctionnement sur ces types de véhicules les microinterrupteurs doivent être réglés d'après le schéma de la fig. 4.



Description du fonctionnement des LEDs

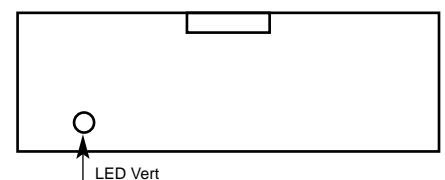
Le LED VERT dans la partie supérieure de la boîte fournit, lorsque l'on roule au gaz, les informations suivantes:

LED VERT

Allumé: L'émulateur fonctionne correctement.

Clignotant ou Eteint: L'émulateur est alimenté mais il y a des problèmes de connexion avec la centrale d'injection (vérifier la connexion des fils sur la prise diagnostic).

Eteint: Emulateur non alimenté (vérifier la connexion des fils Marron, Vert et Noir).



Descripción general

El emulador "Memory 5" evita que se altere la carburación de gasolina al funcionar a gas. Esto impide que se encienda la luz de check-engine al funcionar a gas.

El emulador "Memory 5" está provisto de la salida sonda Lambda (cable Amarillo) para la centralita control gas.

Cuidado

Con el emulador "Memory 5" el sistema de diagnóstico del vehículo se queda activo. Por consiguiente, es preciso que la carburación de GAS del vehículo esté correcta, porque la sonda Lambda posterior podría detectar anomalías de funcionamiento provocando el encendido de la luz check-engine.

Para poder ejecutar en el vehículo un diagnóstico del sistema de inyección original es preciso que el vehículo esté conmutado a GASOLINA.

Sonda Lambda Bosch de 5 cables (fig. 1)

Antes de efectuar la instalación del emulador, verifiquen los colores de la sonda Lambda ANTES del catalizador.

Sonda Lambda NTK de 5 cables (fig. 2)

Antes de efectuar la instalación del emulador, verifiquen los colores de la sonda Lambda ANTES del catalizador.

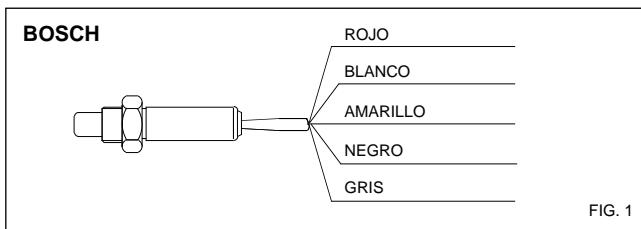


FIG. 1

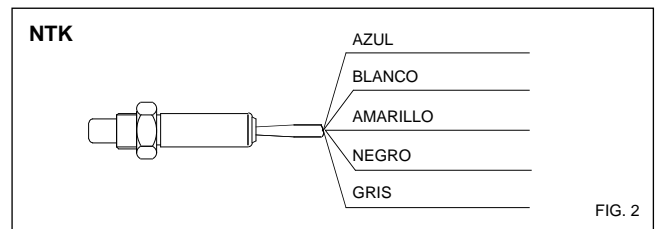


FIG. 2

Ajuste microinterruptores para vehículos de inyección Siemens y sonda lambda Bosch de 5 cables (fig. 3)

Los Microinterruptores están posicionados en la parte inferior de la caja, debajo de la tapa en goma. Para un correcto funcionamiento en estos tipos de vehículos los microinterruptores deben ajustarse según el esquema de la fig. 3.

Ajuste microinterruptores para vehículos de inyección Marelli y sonda lambda NTK de 5 cables (fig. 4)

Los Microinterruptores están posicionados en la parte inferior de la caja, debajo de la tapa en goma. Para un correcto funcionamiento en estos tipos de vehículos los microinterruptores deben ajustarse según el esquema de la fig. 4.

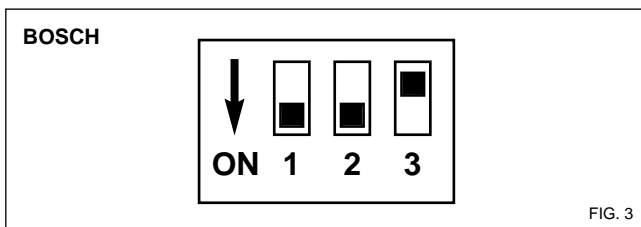


FIG. 3

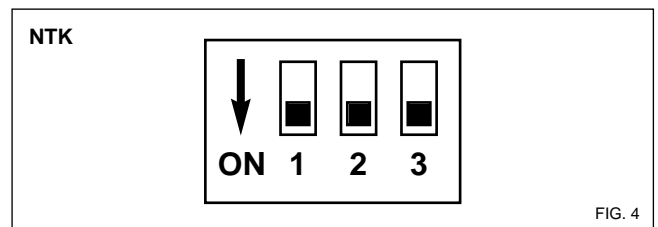


FIG. 4

Descripción del funcionamiento de los LEDs

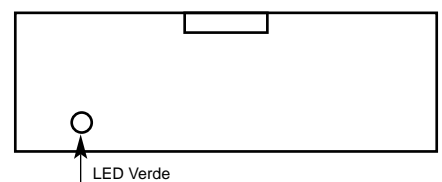
El LED VERDE en la parte superior de la caja suministra, al funcionar a gas, las siguientes informaciones:

LED VERDE

Encendido: El emulador funciona correctamente.

Relampagueante o Apagado: El emulador está alimentado pero hay problemas de conexión con la centralita de inyección (verifiquen la conexión de los cables en la toma diagnóstico).

Apagado: Emulador no alimentado (verifiquen la conexión de los cables Marrón, Verde y Negro).



Marca - Car-maker Marque - Marca	Modello - Model Modèle - Modelo	Iniezione - Injection Injection - Inyección	Schema - Diagram Schéma - Esquema
AUDI	A2 1.4i 16V	MPI - AVA	5
SKODA	Felicia 1.4i	MPI Siemens 5WP44	1
	Fabia 1.4i	MPI Siemens 5WP44 - ATZ	1
	Octavia 1.6i	MPI Siemens 5WP40 - AVU	1
SUBARU	Forester 2.0i 16V	MPI	4
VOLKSWAGEN	Polo 1.4i	Multipoint - AKK	1
	Polo 1.4i 16V	MPI Marelli IAW 4LV.KA	2
	Golf 1.4i 16V	MPI	1
	Golf 1.6i	MPI Siemens 5WP40	4
	Golf 1.6i 16V	MPI	5
	Bora 1.6i 16V	MPI - AZD	5
VOLVO	V70 20V T.	Multipoint Bosch B5204T5	5

Raccomandazioni

Installare l'emulatore in posizione verticale, lontano da possibili infiltrazioni d'acqua e da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico).

Installare lontano dalla bobina d'accensione e far passare il cablaggio lontano dai cavi alta tensione.

Realizzare delle buone connessioni elettriche evitando l'uso di "rubacorrente", eseguendo saldature debitamente isolate.

Non aprire per nessun motivo la scatola dell'emulatore, soprattutto con il motore in moto o con il quadro inserito.

La M.T.M. s.r.l. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dalla manomissione dell'emulatore da parte di personale non autorizzato.

Attenzione

Per poter effettuare una diagnosi del sistema d'iniezione originale della vettura è necessario commutare in posizione "forzato benzina".

Recommendations

Install the emulator in the vertical position, far from any possible water seepage and excessive heat sources (ex. exhaust manifolds).

Install far from the ignition coil and let the harness pass far from high voltage cables.

Realise good electrical connections without using any shunt cable clamps, by making a duly insulated welding.

Do not open the emulator box, above all with the engine running or with the control board switched on.

The M.T.M. s.r.l. Co. declines all responsibility for damages to things or persons due to unauthorised personnel's alterations of the emulator.

Warning

In order to carry out a diagnosis of the vehicle's original injection system it is necessary to change over to the "forced petrol" mode.

Recommandations

Installer l'émulateur en position verticale, loin de possibles infiltrations d'eau et d'excessives sources de chaleur (ex. collecteurs de décharge).

Installer loin de la bobine d'allumage et faire passer le câblage loin de câbles à haute tension.

Réaliser de bonnes connexions électriques, en évitant l'emploi de bornes de dérivation et en exécutant des soudures dûment isolées.

Ne pas ouvrir la boîte de l'émulateur, surtout avec le moteur roulant ou le tableau de bord branché.

La M.T.M. s.r.l. décline toute responsabilité pour des dommages à choses ou personnes dus à une altération de l'émulateur par personnel non autorisé.

Attention

Pour pouvoir effectuer une diagnostique du système d'injection original de la voiture il faut commuter en position "forcé essence".

Recomendaciones

Instalen el emulador en posición vertical, lejos de posibles infiltraciones de agua y de excesivas fuentes de calor (ej. colectores de escape).

Instalen lejos de la bobina de encendido y hagan pasar el cableado lejos de cables de alta tensión.

Realicen buenas conexiones eléctricas evitando el empleo de conectadores toma-señal, ejecutando soldaduras adecuadamente aisladas.

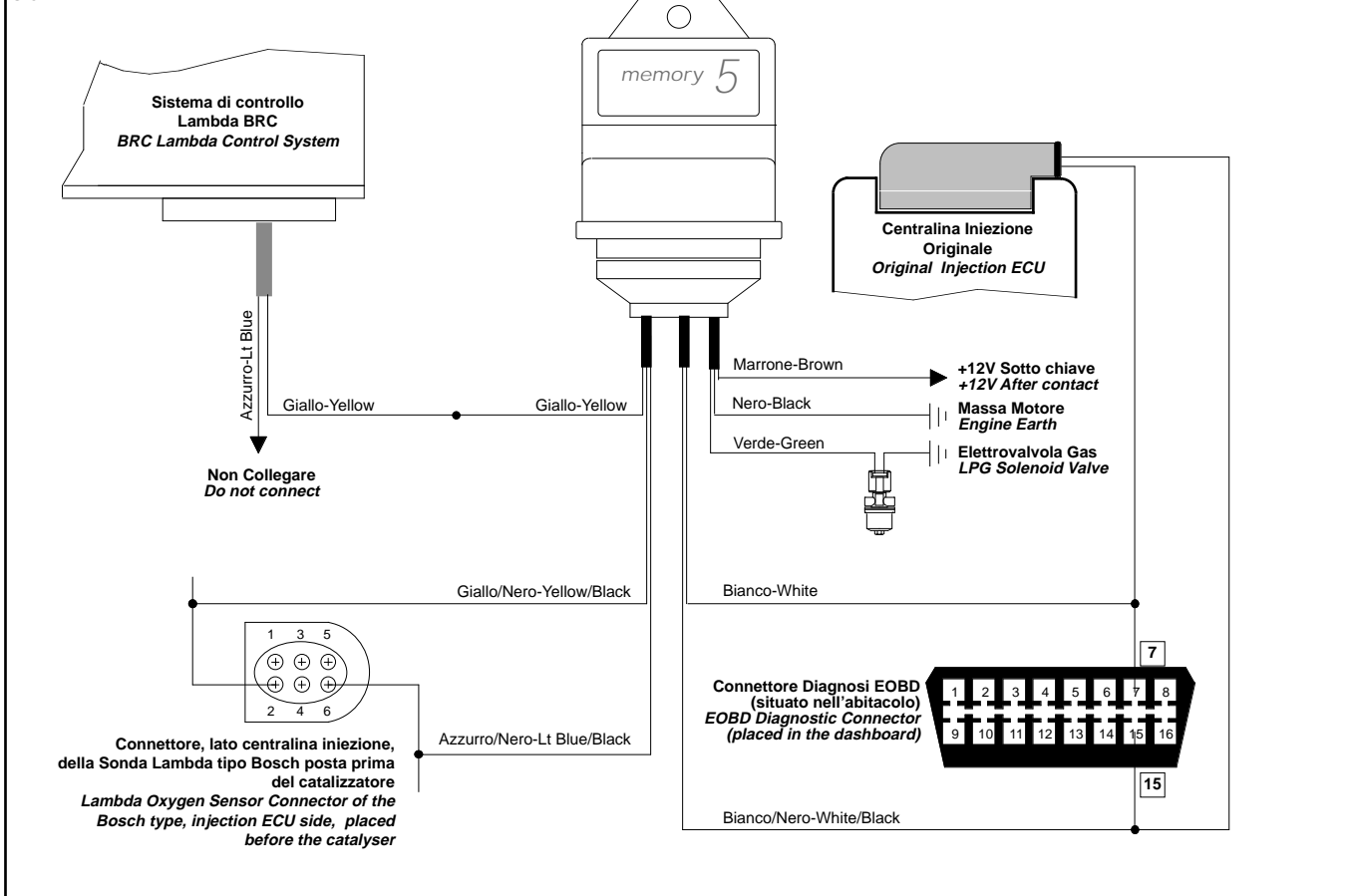
No abran la caja del emulador, sobre todo con el motor en marcha o con el cuadro de control encendido.

La M.T.M. s.r.l. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas debidos a alteraciones del emulador por parte de personal no autorizado.

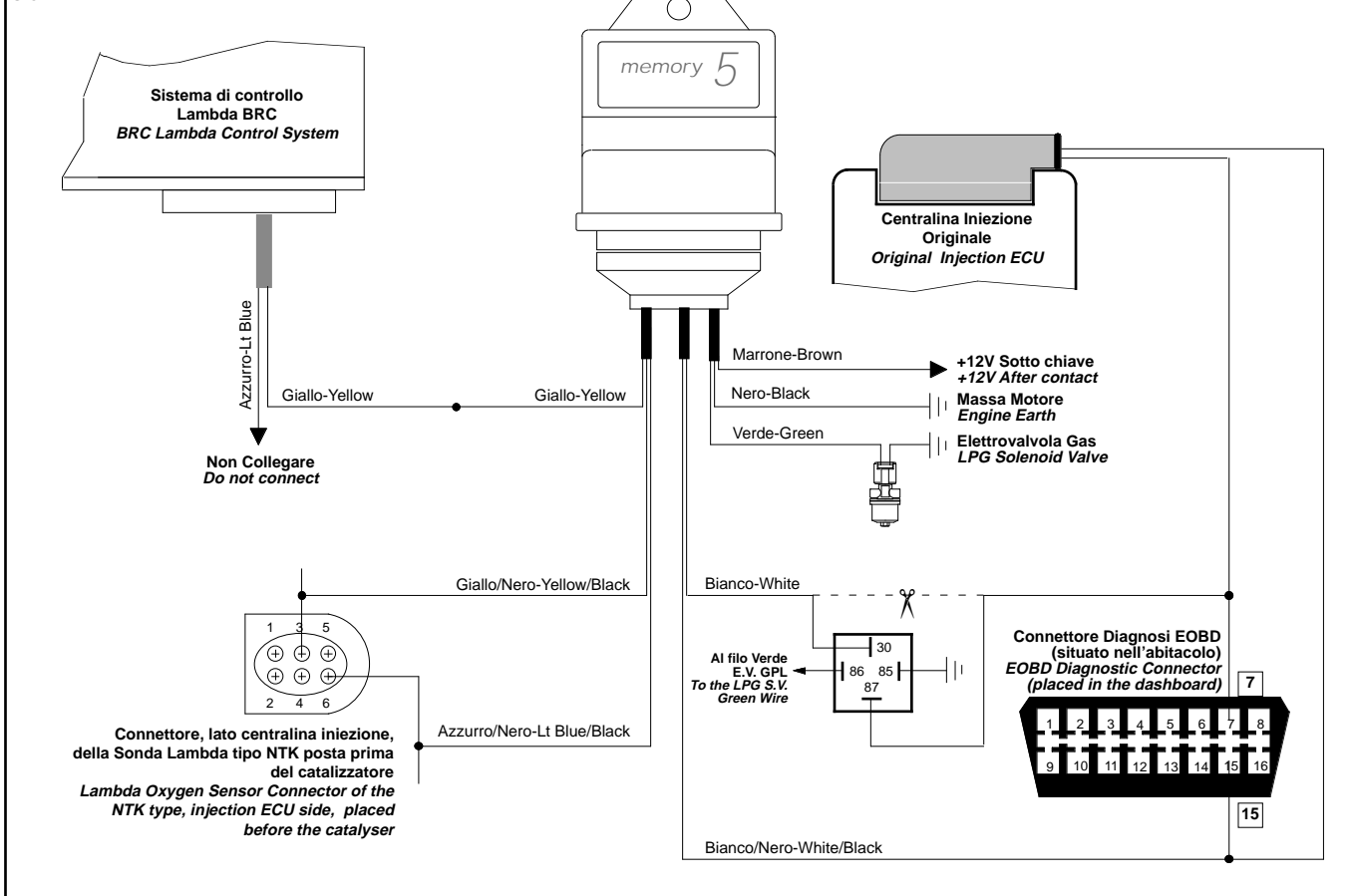
Cuidado

Para poder efectuar un diagnóstico del sistema de inyección original del vehículo hay que conmutar en posición "forzado gasolina".

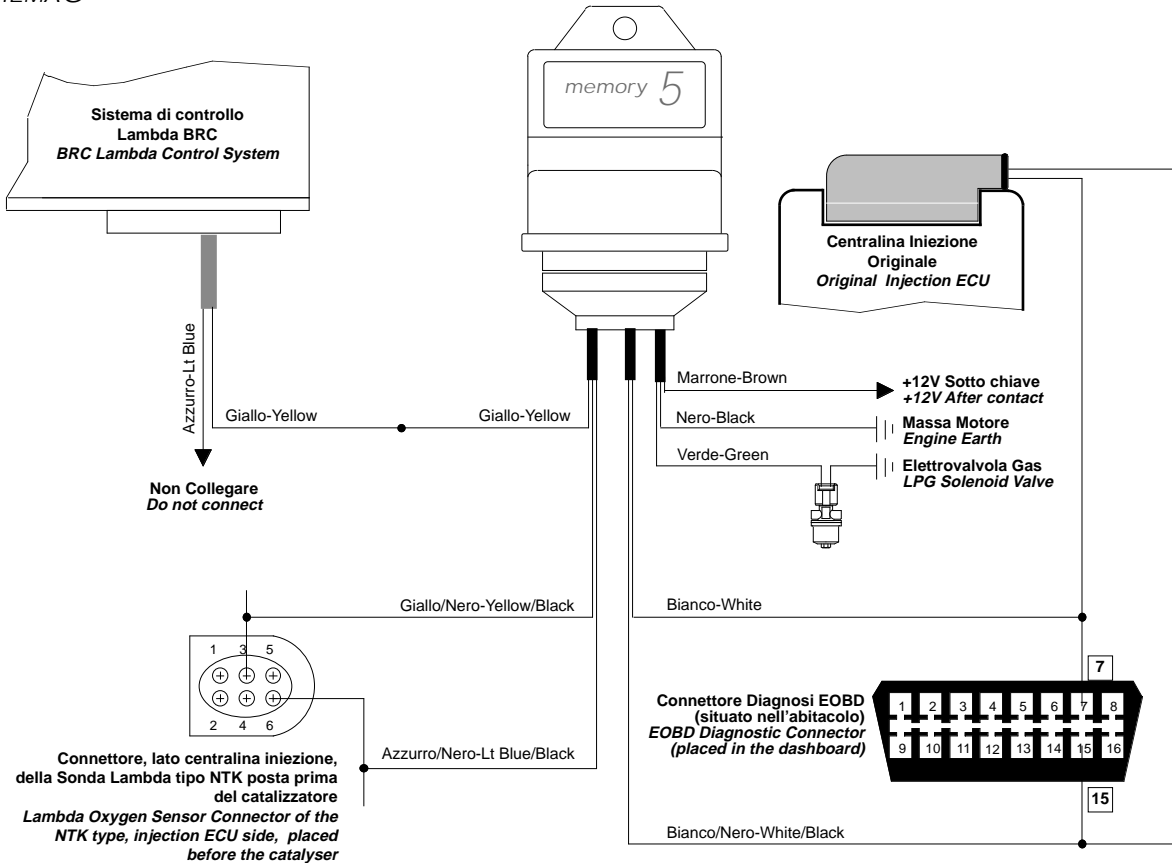
SCHEMA 1



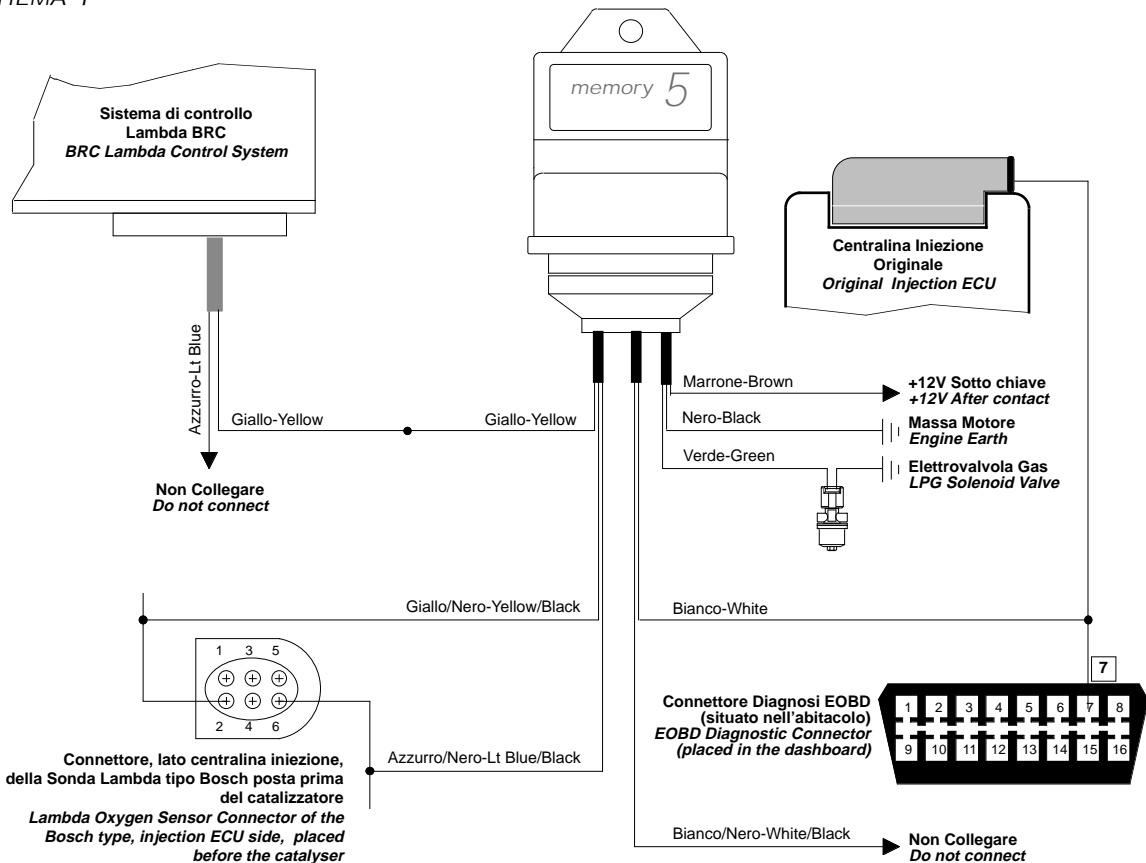
SCHEMA 2



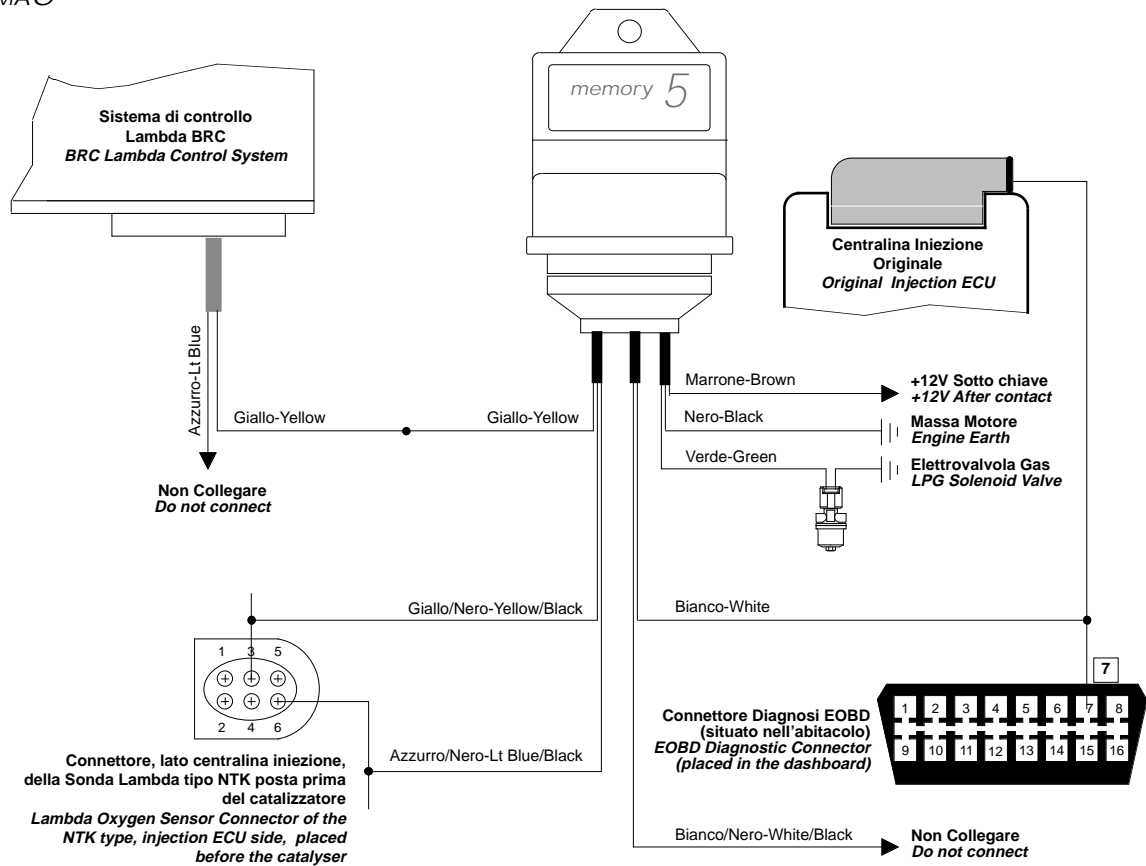
SCHEMA 3



SCHEMA 4



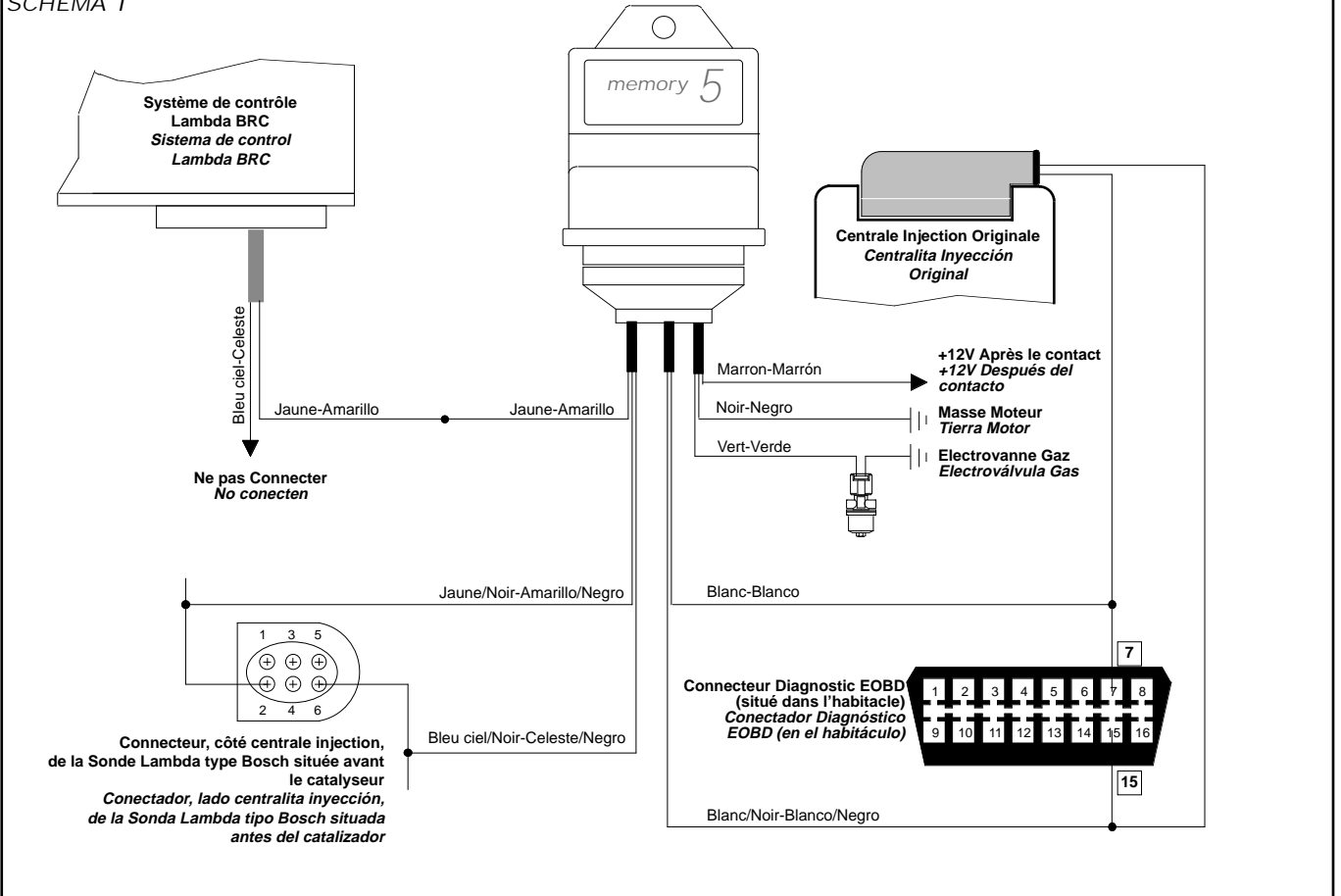
SCHEMA 5



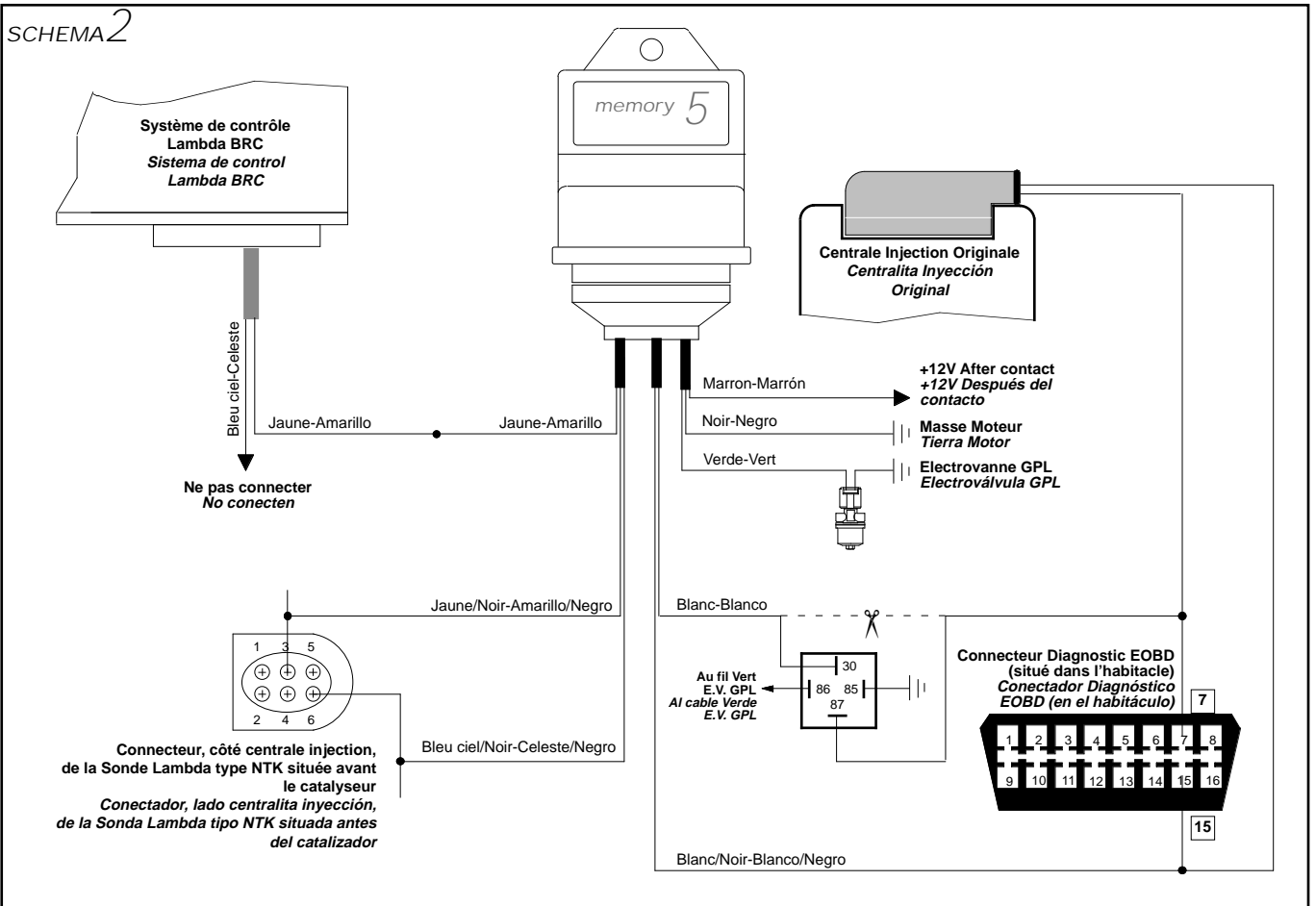
SCHEMA 6



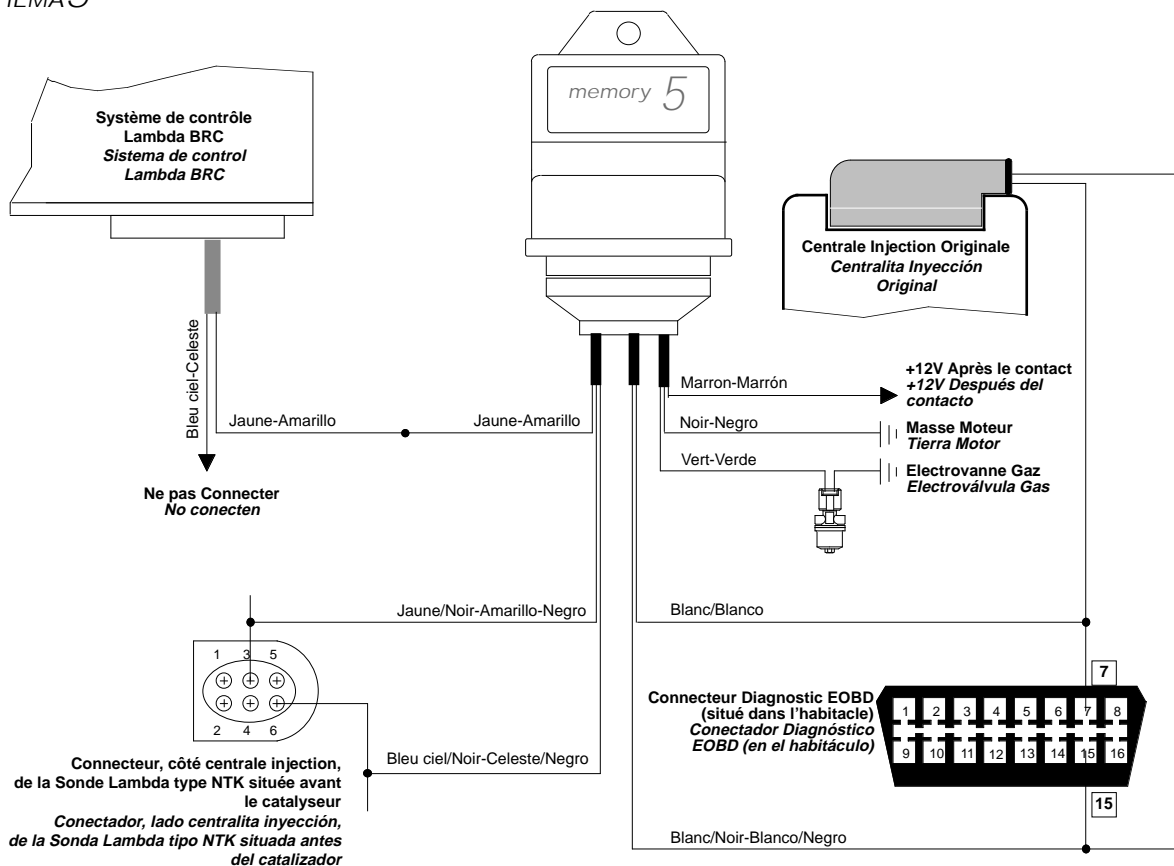
SCHEMA 1



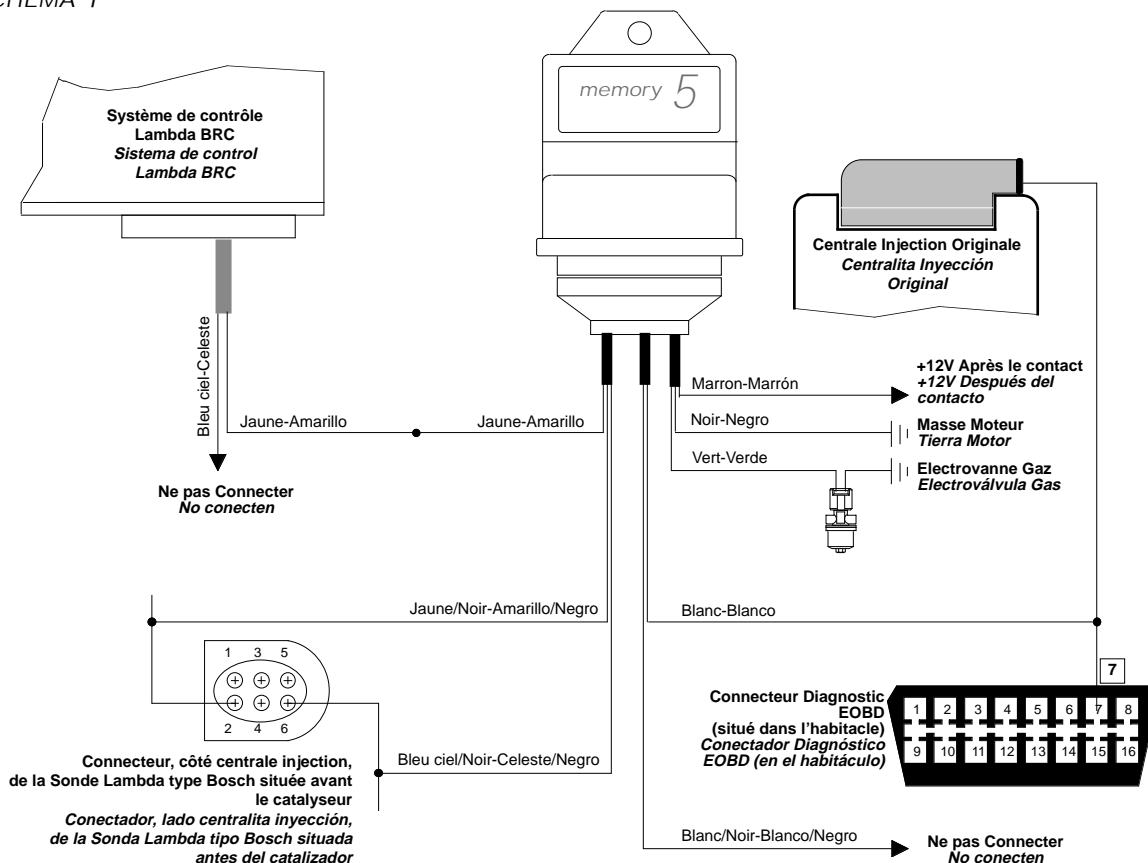
SCHEMA 2



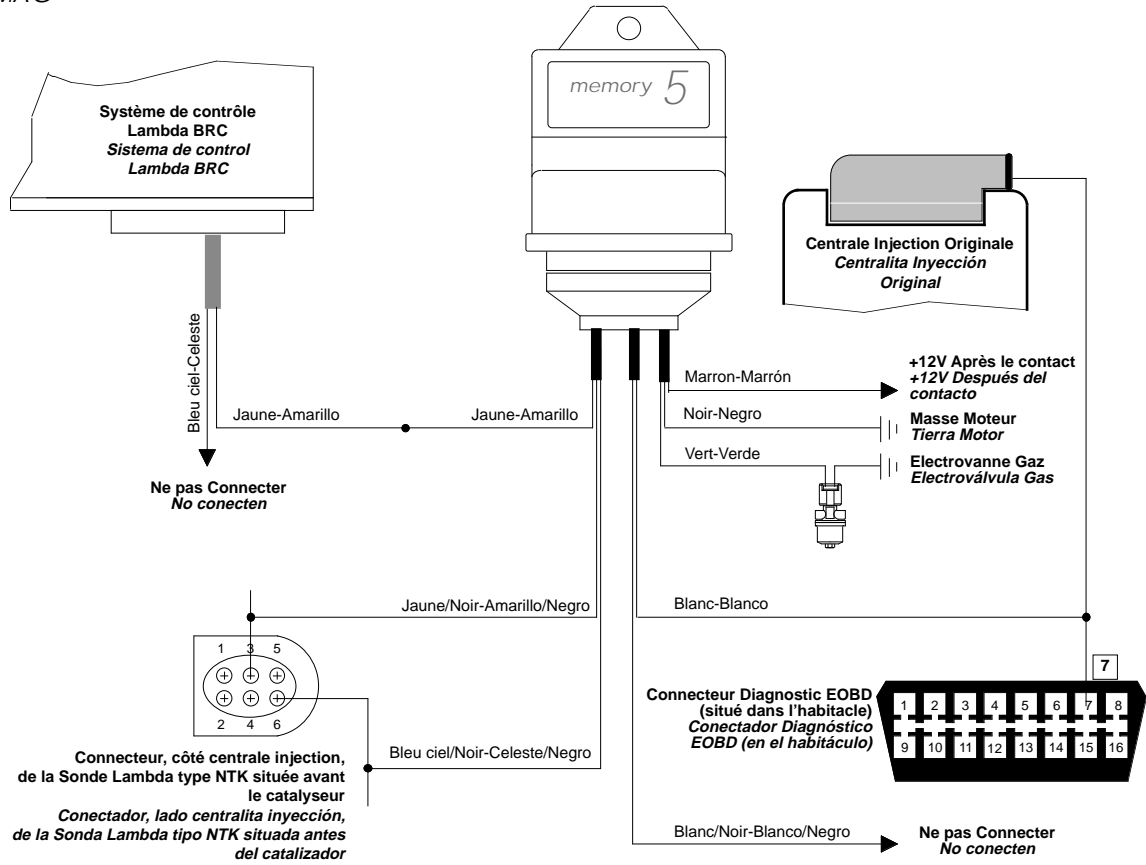
SCHEMA 3



SCHEMA 4



SCHEMA 5



SCHEMA 6

